

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY DODANIA DIELA

PREAMBULA

1. Tieto všeobecné obchodné podmienky dodania Diela (ďalej len „**VOP_ZoD**“) upravujú právne vzťahy pri vykonaní Diela medzi spoločnosťou: (ďalej len „**Zhotoviteľ**“) a Objednávateľom. Všetky odchýlky od VOP_ZoD musia byť písomne dohodnuté v príslušnej Zmluve. Plnenie Zhotoviteľa zo Zmluvy slúži výlučne záujmu tretej strany.
2. Ponuka je vždy odvolateľná a možno ju odvolať, ak odvolanie dôjde Objednávateľovi pred dorúčením prijatia Zhotoviteľovi.

DEFINÍCIE

3. V týchto VOP_ZoD majú uvedené pojmy nasledujúci význam:
 - „**Zmluva**“ znamená zmluvu o dielo uzavretú medzi stranami vrátane všetkých jej príloh a dodatkov.
 - „**Dielo**“ znamená zhotovenie, montáž, údržbu alebo opravu určitej veci, alebo poskytnutie inej hmotnej zachytenej činnosti podľa špecifikácie uvedenej v Zmluve.

INFORMÁCIE O VÝROBKOCH

4. Všetky údaje o váhe, rozmeroch, výkonové parametre, ceny a ďalšie informácie, uvedené v katalógových a cenových listoch, či v elektronickej alebo inej podobe, sú záväzné, iba pokiaľ je to výslovne uvedené v Zmluve.

VÝKRESY A TECHNICKÉ PODKLADY

5. Všetky výkresy a technické podklady vzťahujúce sa k Dielu, ktoré boli jednou stranou odovzdané druhej strane pred alebo po uzatvorení Zmluvy, zostávajú vo výlučnom vlastníctve predávajúcej strany a môžu byť použité iba k účelu na ktorý boli poskytnuté.
6. Bez súhlasu predávajúcej strany nesmie druhá strana tieto podklady používať inak, ako je uvedené v článku 5 vyššie, robiť si kópie, reprodukovat' alebo predat' tretej osobe. Za tretiu osobu nie je považovaný konečný užívateľ Diela, pokiaľ je odlišný od Objednávateľa.

SKÚŠKY PRED ODOSLANÍM

7. Vykonanie preberacích skúšok Diela musí byť výslovne dohodnuté v Zmluve. Testy sa vykonávajú u výrobcu v riadnej pracovnej dobe a v súlade s predpismi platnými v krajine výrobcu.
8. Ak nie je ustanovené inak, Zhotoviteľ je povinný oznámiť Objednávateľovi termín vykonania skúšok s predstihom najmenej piatich (5) pracovných dní, aby umožnil Objednávateľovi alebo jeho zástupcom sa na takejto skúške zúčastniť. V prípade neúčasti Objednávateľa bude protokol o vykonaní skúšok vyhotovený a potvrdený iba Zhotoviteľom a nasledovne odoslaný Objednávateľovi.
9. Zhotoviteľ poniesie všetky náklady na vykonanie skúšok u výrobcu, s výnimkou cestovných, ubytovacích a iných výdavkov zástupcu Objednávateľa, ktoré poniesie Objednávateľ.

PRECHOD ZODPOVEDNOSTI

10. Pokiaľ Zhotoviteľ zhotovuje Dielo u Objednávateľa, na jeho pozemku alebo na pozemku, ktorý zabezpečil, nesie zodpovednosť za škodu na Diele Objednávateľ. V ostatných prípadoch prechádza zodpovednosť za škodu na Diele zo Zhotoviteľa na Objednávateľa v okamžiku odovzdania a prevzatia Diela. Pokiaľ je Objednávateľ v omeškaní s prevzatím Diela, aj keď bol k prevzatíu riadne vyzvaný a

Dielo je riadne dokončené, dochádza k prechodu zodpovednosti za škodu na Dielo prvým dňom omeškania Objednávateľa s prevzatím.

SÚČINNOSŤ OBJEDNÁVATEĽA

11. Objednávateľ je povinný poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú k riadnemu vykonaniu Diela.
12. Objednávateľ je najmä povinný bezodplatne zaistiť plnenie nasledujúcich podmienok:
 - a) Zamestnanci Zhotoviteľa musia mať možnosť začať práce u Objednávateľa, alebo na inom dohodnutom mieste plnenia, v súlade s dohodnutým časovým plánom. Pokiaľ to Zhotoviteľ oznámi Objednávateľovi s dostatočným časovým predstihom, môžu zamestnanci Zhotoviteľa vykonávať práce aj mimo bežnú pracovnú dobu.
 - b) Pred začatím prác musí Objednávateľ písomne informovať Zhotoviteľa o všetkých svojich bezpečnostných a iných predpisoch, ktoré sú zamestnanci Zhotoviteľa povinní dodržiavať pri zhotovovaní Diela. Objednávateľ je povinný po celú dobu zhotovovania Diela zaistiť zamestnancom Zhotoviteľa zdravé a bezpečné pracovné prostredie.
 - c) Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi vhodné skladovacie priestory, zaistené proti krádeži alebo poškodeniu uskladnených vecí. Objednávateľ umožní zamestnancom Zhotoviteľa užívanie svojich hygienických a stravovacích zariadení.
 - d) Objednávateľ protokolárne odovzdá Zhotoviteľovi miesto, kde má byť Dielo zhotovené, s presným a úplným vyznačením všetkých podzemných káblov a sietí. Prístup k miestu zhotovovania Diela musí byť vhodný pre prepravu vecí a zariadení tvoriacich jednotlivé časti Diela.

OMEŠKANIE OBJEDNÁVATEĽA

13. Pokiaľ bude zrejmé, že Objednávateľ nebude schopný včas plniť svoje povinnosti, vrátane povinností uvedených v článku 11 a 12, bezodkladne takúto skutočnosť písomne oznámi Zhotoviteľovi s uvedením dôvodu a predpokladanou lehotou nápravy. Zhotoviteľ je v takomto prípade oprávnený postupovať v súlade s článkom 14 a 15.
14. Zhotoviteľ je po predchádzajúcom oznámení Objednávateľovi oprávnený pozastaviť zhotovovanie Diela po dobu trvania omeškania Objednávateľa, alebo ak to bude vhodné, odstráni vadný stav vlastnými silami na náklady Objednávateľa. V takomto prípade musí Zhotoviteľ postupovať rozumným a primeraným spôsobom. Doba dodania Diela sa predlžuje minimálne o dobu omeškania Objednávateľa, ak nie je objektívne nutná dlhšia doba z dôvodu demobilizácie a opätovnej mobilizácie výrobných zdrojov a vstupov na strane Zhotoviteľa spojená s pozastavením a obnovením plnenia Zhotoviteľa.
15. V prípade, že Objednávateľ, ani v primeranej dodatočnej lehote stanovenej Zhotoviteľom, nenapraví porušenie svojich povinností, Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy.

ZMENY DIELA

16. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť Dielo v súlade s právnymi predpismi a normami platnými v dobe uzavretia Zmluvy.
17. Za predpokladu splnenia podmienok dohody podľa článku 20, Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek žiadať Zhotoviteľa o vykonanie zmien na Dieli, a to až do jeho dokončenia.
18. Požiadavka na vykonanie zmien na Dieli musí mať písomnú formu a musí obsahovať presný popis a rozsah požadovaných zmien.

19. Zhotoviteľ v primeranej lehote po doručení požiadavky na vykonanie zmien na Diela, oznámi Objednávateľovi, či a ako môžu byť zmeny vykonané a ich vplyv na cenu Diela a dobu jeho vykonania. Obdobné oznámenie uskutoční Zhotoviteľ v prípade nevyhnutných zmien, ak si to zmeny v právnych predpisoch a normách uvedených v článku 16 budú vyžadovať.
20. Zhotoviteľ nie je povinný vykonať žiadne zmeny na Diela do doby, pokiaľ sa strany nedohodnú na príslušnej zmene Zmluvy.

PRIJÍMACIE SKÚŠKY

21. Pokiaľ je dohodnuté vykonanie preberacích skúšok Diela, navrhne Zhotoviteľ termín ich konania tak, aby mal Objednávateľ primeraný čas na prípravu a možnú účasť na skúškach. Objednávateľ nesie všetky náklady za vykonanie preberacích skúšok. Zhotoviteľ ponesie náklady spojené s účasťou svojich zamestnancov a zástupcov.
22. Objednávateľ je povinný bezodplatne dodať najmä elektrickú energiu, mazivá, palivá, vodu a ostatné médiá a materiály nevyhnutné k vykonaniu preberacích skúšok. Objednávateľ je zároveň povinný bezodplatne poskytnúť svojich zamestnancov a akúkoľvek nevyhnutnú súčinnosť k príprave a vykonaniu preberacích skúšok.
23. Pokiaľ Objednávateľ poruší svoje povinnosti podľa článku 22, alebo iným spôsobom znemožní vykonanie preberacích skúšok, alebo sa na vykonanie skúšok nedostavil, aj keď bol o termíne ich konania riadne informovaný podľa článku 21, povinnosť vykonať takéto skúšky zaniká s účinkami ako keby tieto skúšky boli úspešne vykonané v okamžiku, ktorý navrhol Zhotoviteľ k ich začatí.
24. Pokiaľ nie sú dohodnuté iné technické požiadavky, preberacie skúšky sú vykonané v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpisy a internými predpisy Zhotoviteľa.
25. Pokiaľ preberacie skúšky preukážu vady na Diela, ktoré bránia jeho využitiu na stanovený účel, alebo bezpečnej prevádzke Diela, Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu tieto vady odstrániť, a pokiaľ na tom Objednávateľ trvá, vykonajú sa nové preberacie skúšky podľa článku 21 až 23.

DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

26. V prípade, ak súčasťou dodania a/alebo zhotovenia Diela je predmet chránený právom duševného vlastníctva, dodaním Diela nedochádza k prevodu práva duševného vlastníctva zo strany Zhotoviteľa na Objednávateľa. Dodaním Diela nedochádza ani k zriadeniu spoluvlastníctva k predmetu duševného vlastníctva medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom.
27. Objednávateľ nie je oprávnený nakladať s ochrannými známkami Zhotoviteľa tak, že by ich menil, upravoval alebo užíval iným spôsobom než takým, akým boli použité Zhotoviteľom pri dodaní Diela. Ak sú ochranné známky Zhotoviteľa užívané Objednávateľom pri nakladaní s predmetom Diela, je Objednávateľ v prípade, ak je to možné, povinný uvádzať, že sa jedná o zapísanú ochrannú známku Zhotoviteľa.
28. Pokiaľ je súčasťou dodania Diela počítačový program, je Zhotoviteľ osobou oprávnenou k užívaniu autorských práv vzťahujúcich sa k počítačovému programu.
29. Pokiaľ je súčasťou dodania Diela počítačový program, Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi nevýhradnú licenciu k užívaniu počítačového programu v súvislosti s užívaním predmetu Diela. Objednávateľ nie je oprávnený poskytovať žiadne ďalšie sublicencie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zhotoviteľa. Cena licencie je obsiahnutá v cene Diela.
30. Licencia poskytovaná k počítačovému programu je poskytovaná ako licencia časovo obmedzená na dobu, počas ktorej je predmet Diela užívaný Objednávateľom, ak nie je medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom dohodnuté inak.

31. Počítačový program môže byť užívaný iba s predmetom Diela. Počítačový program nesmie byť, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zhotoviteľa, kopírovaný, analyzovaný, menený ani spojovaný s iným počítačovým programom.
32. Kópie počítačového programu je možné zaobstarat' iba pre záložné účely.
33. Počítačový program môže byť užívaný na viacerých pracovných staniciach určených k riadeniu, ovládaniu a/alebo kontrole funkcií predmetu Diela. Tieto pracovné stanice môžu byť prepojené počítačovou sieťou.
34. Počítačový program nesmie byť použitý pri projektových činnostiach, stavebných činnostiach a/alebo prevádzke nukleárných zariadení, zariadení riadiacich letovú prevádzku a letecké navigácie, zbrojných systémov vrátane raketových zbrojných systémov a zbrojných zariadení hromadného ničenia. Nukleárne zariadenia zahŕňajú okrem iného jadrové elektrárne, prevádzky na výrobu, skladovanie, manipuláciu alebo transport jadrového paliva, zariadenia na obohacovanie uránu, zariadenia pre manipuláciu, transport a/alebo skladovanie vyhoretého jadrového paliva. Nukleárne zariadenia zahŕňajú výslovne také nukleárne zariadenia, ktoré sú využívané k vedeckým a/alebo výskumným a/alebo náučným účelom.

ZHOTOVENIE DIELA

35. K riadnemu dokončeniu Diela dôjde:
 - a) keď preberacie skúšky boli úspešne vykonané alebo ich vykonanie sa považuje za úspešné podľa článku 23; alebo
 - b) ak nebolo dohodnuté vykonanie preberacích skúšok, keď bude doručené Objednávateľovi od Zhotoviteľa oznámenie, že Dielo bolo dokončené, za predpokladu, že Dielo nemá vady, ktoré bránia jeho využitiu ku stanovenému účelu, alebo bezpečnej prevádzke Diela.
36. Za riadne vykonanie Diela sa považuje aj dodávka Diela s drobnými vadami a nedorobkami, ktoré nebránia využitiu Diela k jeho stanovenému účelu, alebo bezpečnej prevádzke Diela. Týmto nie je dotknutá povinnosť Zhotoviteľa odstrániť drobné vady a nedorobky podľa článku 49.
37. Objednávateľ nie je oprávnený užívať alebo prevádzkovať Dielo alebo jeho časť pred jeho odovzdaním a prevzatím. Pokiaľ tak Objednávateľ urobí bez písomného súhlasu Zhotoviteľa, Dielo sa považuje za prevzaté a riadne zhotovené a Zhotoviteľ je zbavený povinnosti vykonať preberacie skúšky.
38. Zmluvné strany podpisujú písomný protokol potvrdzujúci predanie a prevzatie Diela. Súčasťou tohto protokolu je zoznam prípadných drobných väd a nedorobkov s uvedenými dohodnutými lehotami na ich odstránení. Dátum podpisu tohto protokolu nemá vplyv na dátum riadneho dokončenia Diela podľa článku 35 alebo 37.
39. Pokiaľ Objednávateľ odmietne riadne dokončené Dielo prevziať, Dielo sa považuje za prevzaté a riadne zhotovené uplynutím lehoty stanovenej Zhotoviteľom pre prevzatie Diela.

OMEŠKANIE ZHOTOVITEĽA

40. Omeškanie Zhotoviteľa s dokončením Diela oprávňuje Objednávateľa k uplatneniu zmluvných pokút voči Zhotoviteľovi, a to od dátumu dohodnutej doby na dokončenie diela.
41. Zmluvná pokuta je zjednaná vo výške 0,05% z celkovej ceny Diela bez DPH za každý deň omeškania.
42. Súhrnná výška všetkých zmluvných pokút je limitovaná maximálnou čiastkou vo výške 7,5% celkovej ceny Diela bez DPH.

43. V prípade omeškania Zhotoviteľa s čiastkovou dodávkou podľa jednotlivých míľnikov stanovených v Zmluve, je zmluvná pokuta kalkulovaná z ceny oneskorenej čiastkovej dodávky. Pokiaľ Zhotoviteľ následne dokončí celé Dielo v dohodnutej dobe, takéto zmluvné pokuty sa neuplatnia.
44. Zmluvné pokuty sú uhradené na základe penalizačnej faktúry vystavenej Objednávateľom, avšak nie skôr ako dôjde k prevzatíu Diela alebo k odstúpeniu od Zmluvy podľa článku 45.
45. Pokiaľ je Objednávateľ v dôsledku omeškania Zhotoviteľa oprávnený k uplatneniu maximálnej výšky zmluvných pokút, Objednávateľ môže od Zmluvy odstúpiť.

PLATOBNÉ PODMIENKY

46. Ak nie je v Zmluve dohodnuté inak, cena Diela sa rozumie bez DPH. Platobné podmienky sú stanovené v Zmluve.
47. Omeškanie Objednávateľa s uhradením jeho peňažných záväzkov oprávňuje Zhotoviteľa k uplatneniu zmluvnej pokuty voči Objednávateľovi vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň doby omeškania.
48. Omeškanie Objednávateľa s uhradením jeho peňažných záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy alebo akéhokoľvek iného právneho vzťahu medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom oprávňuje Zhotoviteľa k pozastaveniu vykonávania Diela podľa Zmluvy, a to až do úplného uhradenia. O túto dobu sa predlžuje doba dodania Diela.

ZÁRUKA A PRÁVA Z VADNÉHO PLNENIA

49. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkom Zhotoviteľa z vadného plnenia a záruky je povinnosť bezodplatne, riadne a včas odstrániť oznámené vady Diela a to podľa svojej úvahy buď opravou alebo výmenou. Objednávateľ na svoje náklady zaistí pracovný prístup k Dielu, jeho demontáž a opätovnú inštaláciu, nevyhnutnú k riadnemu vykonaniu opravy/výmeny. Obsahom záruky nie je záväzok, že sa po celú záručnú dobu neobjaví vada. Vyššie uvedené je výlučnou definíciou obsahu práv z vadného plnenia a záruky za akosť diela garantované Zhotoviteľom.
50. Záručná doba je dvanásť (12) mesiacov od dokončenia Diela, no nie viac ako osemnásť (18) mesiacov od dodania poslednej podstatnej časti Diela na miesto plnenia.
51. Pre vymenené alebo opravené časti Diela platí dvanásť 12 mesačná záručná doba a podmienky záruky ako pre pôvodne dodané plnenie. U ostatných častí Diela sa záručná doba predlžuje iba o dobu, počas ktorej tieto časti Diela museli byť mimo prevádzky v dôsledku odstraňovania vady. Všetky záručné doby skončia vždy najneskôr po dvadsiatich štyroch (24) mesiacoch po dokončení Diela.
52. Objednávateľ je povinný písomne oznámiť Zhotoviteľovi všetky vady Diela (vrátane skrytých vád) čo najskôr, keď mohol vadu zistiť, najneskôr však do uplynutí záručnej doby. Vady Diela, ktoré môžu spôsobiť škodu je Objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť Zhotoviteľovi s následným písomným potvrdením. Oznámenie vady Diela musí obsahovať popis vady, prípadne popísanie ako sa vada prejavuje. Objednávateľ ponesie zodpovednosť za škodu vzniknutú v dôsledku porušenia jeho povinností podľa tohto článku.
53. Po oznámení vady Diela podľa článku 52 je Zhotoviteľ povinný bezodkladne a na svoje náklady takéto vady Diela odstrániť. Vadné časti Diela, ktoré boli vymenené, zostávajú vo vlastníctve Zhotoviteľa.
54. V prípade, že Objednávateľ oznámi Zhotoviteľovi vady Diela podľa článku 52, a na Dielo nie sú zistené žiadne vady, za ktoré by bol Zhotoviteľ zodpovedný, Objednávateľ nahradí Zhotoviteľovi náklady vzniknuté v súvislosti s týmto oznámením.
55. Záruka sa nevzťahuje na vady Diela spôsobené neodborným zásahom Objednávateľa alebo tretej osoby, a vady Diela, u ktorých je možné preukázať, že vznikli použitím vadného materiálu, chybnou

konštrukciou alebo neúplným spracovaním, najmä vady Diela vzniknuté prirodzeným opotrebovaním, chybnou údržbou, nedodržaním prevádzkových predpisov, nadmerným namáhaním, použitím nevhodných prevádzkových prostriedkov, chemickými a elektrolytickými vplyvmi, stavebnými a montážnymi prácami iných osôb ako Zhotoviteľom a všetkými ďalšími príčinami, ktoré neboli zavinené Zhotoviteľom.

56. V súvislosti so svojimi povinnosťami z vadného plnenia a zo záruky nie je Zhotoviteľ povinný odstraňovať bezodplatne vady Diela na inom mieste než vo svojej na to určenej prevádzkarni alebo na mieste dohodnutom pre dodanie Diela.

VYŠŠIA MOC

57. Obe strany sú oprávnené pozastaviť plnenie svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy po dobu, počas ktorej trvajú okolnosti vyššej moci. Za vyššiu moc sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôli povinnej strany a bráni jej v plnení jej povinností, a nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto mohla odvrátiť alebo prekonať prekážku alebo jej následky, a ďalej, že by v čase uzavretia Zmluvy túto prekážku mohla predvídať (ďalej len „**Vyššia moc**“). Za prípady Vyššej moci sa považujú najmä: štrajk, epidémia, požiar, prírodná katastrofa, mobilizácia, vojna, povstanie, zabavenie tovaru, embargo, blokáda, zákaz vývozu alebo zákaz dovozu tovaru, surovín alebo služieb, zákaz transferu devíz, nezavinená regulácia odberu elektrickej energie a akákoľvek iná prekážka spôsobená konaním alebo nekonaním orgánmi verejnej moci, teroristickým útokom a pod.
58. Vyššia moc vylučuje nárok na uplatnenie zmluvných pokút proti strane postihnutej Vyššou mocou.
59. Strana dovolávajúca sa postihnúť Vyššou mocou, musí túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť druhej strane a uskutočniť všetky možné opatrenia k zmierneniu následkov neplnenia zmluvných povinností.
60. V prípade trvania Vyššej moci po dobu dlhšiu ako šesť mesiacov sú obe strany oprávnené od Zmluvy odstúpiť.

NÁHRADA ŠKODY

61. Zhotoviteľ nie je povinný uhradiť nepriame a následné škody vzniknuté porušením povinností v súvislosti so Zmluvou. Za nepriame a následné škody sa považujú najmä: ušlý zisk, straty na energiách, náklady spojené s nemožnosťou vec užívať, náklady na zaistenie náhradných dodávok energií, náklady kapitálu, škody vzniknuté ako následok neskorého dokončenia, odovzdania a prevzatia Diela, nedosiahnutia plnej zhody Diela so Zmluvou, nedosiahnutia zaručených parametrov Diela apod.
62. Celková súhrnná povinnosť Zhotoviteľa k náhrade celej škody, vrátane zmluvných pokút a ďalších nárokov vzniknutých v súvislosti s porušením jednej alebo viacerých povinností Zhotoviteľa, nesmie v žiadnom prípade prevyšovať maximálnu čiastku vo výške 30% celkovej ceny Diela bez DPH.
63. Žiadna z vyššie uvedených obmedzení náhrady škody sa nevzťahuje na škodu, ktorú Zhotoviteľ spôsobí úmyselne alebo z hrubej neobstaranosti.

RIADENIE VÝVOZU

64. Objednávateľ prehlasuje, že si je vedomý, že Dielo môže podliehať slovenským alebo zahraničným právnym predpisom o kontrole vývozu, ktoré môžu zakazovať predaj, prenájom alebo iný spôsob prevodu alebo použitia Diela bez povolenia pre jeho vývoz či reexport. Objednávateľ sa zaväzuje dodržiavať tieto platné právne predpisy. Objednávateľ ďalej prehlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že vyššie uvedené predpisy môžu spôsobiť zmenu ak sa uplatnia na zmluvný vzťah medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom v znení platnom v konkrétnom čase.

65. Dielo nesmie byť priamo ani nepriamo použité v spojení s vývojom chemických, biologických alebo jadrových zbraní ani iných jadrových výbušných zariadení, ich výrobou, nakladaním s nimi, ich prevádzkou, údržbou, skladovaním, zisťovaním, identifikáciou alebo rozširovaním alebo s vývojom, výrobou, údržbou alebo skladovaním raketových systémov schopných takéto zbrane niesť. Dielo rovnako nesmie byť priamo ani nepriamo použité v spojení s jadrovým zariadením, ktorým sa rozumie (i) akýkoľvek jadrový reaktor, vrátane reaktorov, ktorými sú vybavené prostriedky námornej či leteckej dopravy; (ii) akákoľvek továreň využívajúca jadrové palivo pre výrobu jadrového materiálu a akákoľvek továreň na spracovanie jadrového materiálu vrátane akejkoľvek továrne na znovu spracovanie ožiareného jadrového paliva; a (iii) akékoľvek zariadenie, kde je skladované jadrové palivo, vrátane skladovania súvisiaceho s prepravou takéhoto materiálu.
66. Dielo nie je vykonané a ani nemôže byť ponúknuté k ďalšiemu predaju do nasledujúcich cieľových krajín: Severná Kórea, Somálsko, Sudán.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

67. Zmluva sa riadi právnym poriadkom štátu sídla Zhotoviteľa s výnimkou kolíznych noriem.
68. Všetky spory z tejto Zmluvy, vrátane sporov v súvislosti s jej uzavretím a platnosťou, budú rozhodované príslušným slovenským súdom.
69. Žiadna zo strán nie je oprávnená postúpiť akúkoľvek pohľadávku, vzniknutú v súvislosti so Zmluvou, bez písomného súhlasu druhej strany. Zmluva nie je uzatvorená na rad.
70. Strany sa dohodli, že premlčacie lehoty všetkých práv, vzniknutých v súvislosti so Zmluvou, budú 3 roky.